

No. 23489. INTERNATIONAL CONVENTION ON MARITIME SEARCH AND RESCUE, 1979. CONCLUDED AT HAMBURG ON 27 APRIL 1979<sup>1</sup>

N° 23489. CONVENTION INTERNATIONALE DE 1979 SUR LA RECHERCHE ET LE SAUVETAGE MARITIMES. CONCLUE À HAMBOURG LE 27 AVRIL 1979<sup>1</sup>

APPROVAL

*Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:*

24 June 1985

CHINA

(With effect from 24 July 1985.)

With the following declaration:

“The delimitation of search and rescue regions, as stipulated in the Annex to the Convention, [paragraph] 2.1.7, is not related to and shall not prejudice the delimitation of any boundary between States, either is not related to and shall not prejudice the delimitation of any exclusive economic zone and continental shelf between States.”

*Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 September 1985.*

APPROBATION

*Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :*

24 juin 1985

CHINE

(Avec effet au 24 juillet 1985.)

Avec la déclaration suivante :

[TRANSLATION<sup>2</sup> — TRANSLATION<sup>3</sup>]

La délimitation des régions de recherche et de sauvetage, telle que stipulée au paragraphe 2.1.7 de l'annexe à la Convention, n'est pas liée à celle des frontières existant entre les Etats et ne préjuge aucunement de ces frontières, non plus qu'elle est liée à celle d'une zone économique exclusive et d'un plateau continental entre Etats et ne préjuge aucunement de la délimitation de ceux-ci.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 septembre 1985.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1405, No. I-23489.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1405, n° I-23489.

<sup>2</sup> Traduction fournie par l'Organisation maritime internationale.

<sup>3</sup> Translation supplied by the International Maritime Organization.